

## Programa

## Program

(dias e horários das apresentações)

(days and times of presentations)

1º DIA - SEGUNDA-FEIRA, 29 DE NOVEMBRO

DAY 1 - MONDAY, NOVEMBER 29

Todas as atividades são realizadas de acordo com hora de **MACAU/BEIJING (GMT+8)**, correspondendo as horas LISBOA (GMT+1), SÃO PAULO (GMT-3).

All activities are carried out according to **MACAU/BEIJING time (GMT+8)**, corresponding to LISBON (GMT+1), SAO PAULO (GMT-3) times.

19:00-19:15

### Abertura/Opening

**Discurso de boas-vindas do Presidente do IPM e da Diretora da ESLT**

Welcome speech by the President of IPM and the Director of ESLT

<https://zoom.us/j/93758760168>

19:15-19:30

### Lançamento do livro do Grupo de pesquisa Lincog-USP

Lincog-USP Research Group's New Book Release Conference

*Cognition, complexity and context as other minds:*

*a tribute to T. Givón*

<https://zoom.us/j/93758760168>

19:30-20:00

**Conferência 1/Plenary lecture 1**

Moderador/Chair: Jussara Abraçado e Zhang Xian, Rodrigo

**Como a alfabetização modula a percepção da fala?**

**How does literacy modulate speech perception?**

Régine Kolinsky

Université Libre de Bruxelles

<https://zoom.us/j/93758760168>

20:00-20:30

**Conferência 2/ Plenary lecture 2**

Moderador/Chair: Maria João Marçalo e Nilza Barroso Dias

**A emergência da gramática a partir da perspectiva**

**The emergence of grammar from perspective**

Brian MacWhinney

Departamento de Psicologia da CMU

<https://zoom.us/j/93758760168>

20:30-21:30 – Simpósios

20:30-21:30 – Symposiums

**Simpósio 1 – Cognição, Aquisição da Linguagem e Ensino das Línguas**  
***Symposium 1 – Cognition, Language Acquisition and Language Teaching***

**Mesa 1 / Session 1**

**Moderador/Chair: Wen Zhisheng, Edward**

<https://zoom.us/j/92946587422?pwd=bjN0NzcyZkpSUzRrY0g3dnFGakJzZz09>

Word structure tunes electrophysiological and hemodynamic responses in the frontal cortex of the human brain

—Fei Gao

A study on the relativity between acquisition difficulty and the complexity of second language feature assembly: A case study of "dan-shi(但是)" and "bu-guo(不过)" in adversative relation markers

—Li Min

Corpus-based contrastive study on use of the non-scalar ADV+ADJ construction in SCI papers between NS and Chinese ESL

—Runan Jin; Mingqiao Li; Bo Gao

**Mesa 2 / Session 2**

**Moderadora/Chair: Priscilla Klinger Nogueira**

<https://zoom.us/j/92865297883>

A modalidade deôntica da linguagem e o princípio da iconicidade linguística: quando o bebê gramaticiza suas intenções através do seu corpo

The deontic modality of language and linguistic iconicity principle: when the baby gramaticizes their intentions through their body

—Anna Karolina Miranda Oliveira

Leitura e cognição: o efeito do (co)texto sobre a compreensão de palavras

—Regina Lucia Péret Dell'Isola

A relação entre aquisição do português brasileiro e teoria da mente de segunda ordem

The relation between Brazilian Portuguese acquisition and second-order theory of mind

—Thuany Teixeira de Figueiredo

**Simpósio 2 – Cognição, Culturas e Literaturas**  
***Symposium 2 – Cognition, Cultures and Literatures***

**Mesa 3 / Session 3**

**Moderadora/Chair: Renata Barbosa Vicente**

<https://zoom.us/j/95489045948?pwd=WHNzaU1FT1I3T2FDSEtZNkxxZmNRZz09>

As narrativas expressas nas saltas andinas feitas por mulheres: uma pesquisa etnográfica à luz dos estudos do letramento

—Ana Carla Barros Sobreira

Cognição e sensibilidade intercultural: estudo sobre a comunidade chinesa residente em Portugal

—Li Qiaoyu; Anabela Valente Simões

"Nada é verdade, nem é mentira; tudo depende do cristal com que se mira": paisagens (extra)linguísticas e a formação da estigmatização e do preconceito contra os Roma.

"Nothing is true, nor is it a lie; everything depends on the crystal you look at": (extra)linguistic landscapes and the formation of stigmatization and prejudice against the Roma.

—Lídia Spaziani

**Mesa 4 / Session 4**

**Moderadora/Chair: Lola Galdes Xavier**

<https://zoom.us/j/94755822973?pwd=Y1ZGZzEybzVCL3RDOUk2YkNnSVZlQT09>

A relação entre aspetos da filosofia de Gilles Deleuze e a poesia de Gregório de Matos

—Eduardo José da Costa Neto

Como o léxico determina a relação do homem com o ambiente em que vive? Uma análise das metáforas que denominam a gangorra em Pernambuco

How does lexicon determine man's relationship with the environment in which he lives? An analysis of the metaphors that denominate 'seesaw' in Pernambuco

—Edmilson José de Sá

Cognição e subjetividades literárias

Cognition and literary subjectivities

—Marileide Meneses e Silva

**Simpósio 3 – Cognição e Tradução**

***Symposium 3 – Cognition and Translation***

**Mesa 5 / Session 5**

**Moderador/Chair: Sérgio Duarte Julião da Silva**

<https://zoom.us/j/94497650232?pwd=SmVYdk5BK3JFeWY1TXlXdk5DMXFhZz09>

A importância dos estudos linguísticos no aperfeiçoamento do google tradutor: linguagem, neurociência e inteligência artificial

The importance of linguistic studies in improving google translator: language, neuroscience and artificial intelligence

—Kelly Cristhel do Nascimento Pimentel; Lennie Aryete Dias Pereira Bertoque

Metonymic inferencing in Chinese/English translation – a preliminary probe

—Zi-yu Lin

**Simpósio 4 – Cognição e Interpretação**

***Symposium 4 – Cognition and Interpretation***

**Mesa 6 / Session 6**

**Moderadora/Chair: Han Lili**

<https://zoom.us/j/94710165124>

Estratégias na interpretação simultânea do inglês para o português brasileiro: um estudo exploratório do processo de interpretação

Strategies in English-Brazilian Portuguese simultaneous interpreting: an exploratory study of the interpreting process

—Cecília Franco Morais; Igor A. Lourenço da Silva

Proficiência de tomada de notas em interpretação – aplicação da tabela métrica de fluência em tomada de notas

Note-taking proficiency in interpreting teaching – application of the note-taking fluency scale

—Lili Han; Jing Lu

Inferências falseadoras em capas do YouTube

Falsifying inferences on YouTube covers

—Pablo Jamilk

**Simpósio 6 – Cognição, Pragmática e Superdiversidade**  
***Symposium 6 – Cognition, Pragmatics and Superdiversity***

**Mesa 7 / Session 7**

**Moderadores/Chairs: Wang Yuying, Maggie & Zhang Xiang, Rodrigo**

<https://zoom.us/j/95949189335?pwd=dUdQaW1mY1dUTGhjdHhNSitjQ25SQT09>

A aquisição do mandarim por lusófonos através da língua de herança macaense  
Mandarin acquisition by Portuguese speakers through Macau's heritage language  
—Bernardo Felipe Rocha

Saam-kap-dai and superdiversity – the characteristics and evolution of the Chinese language newspapers in  
Macao  
—Xue Zhang

Devir cognitivo e transmissão cultural na Universidade Indígena Autônoma Aldeia *Maraka'Nà*: pluriversidade  
e efeitos de *différance* nas práticas enunciativas dos indígenas urbanos  
Cognitive becoming and cultural transmission in the Autonomous Indigenous University *Maraka'Nà* Village:  
pluriversity and *différance* effects in the enunciative practices of urban indigenous  
—Renata Daflon Leite

**Simpósio 7 – Cognição, Gramática e Discurso**  
***Symposium 7 – Cognition, Grammar and Discourse***

**Mesa 8 / Session 8**

**Moderadora/Chair: Isabel Poço Lopes**

<https://zoom.us/j/96599288102?pwd=N2U5QUVoVEFyYnlUQkpyeE5lYzArZz09>

A construção [ $x_{prep/adv}$  isso] no português

—Monclar Guimarães Lopes

O fenômeno da dêixis como estratégia de persuasão em peças publicitárias

—Paulo Victor Almeida Galvão

O texto como evento dialógico: uma análise em tiras de Mafalda sobre o ensino

—Taila Jesus da Silva Oliveira

**Mesa 9 / Session 9**

**Moderadora/Chair: Jussara Abraçado**

<https://zoom.us/j/6372321261>

Analogização, gradiência e construcionalidade no esquema [X de]conect: uma análise centrada no uso

—Ivo da Costa do Rosário

Comparative analysis of semantic distinctions between “V+Zai+XPL” and “V+Dao+XPL” from the perspective of motion events

—Longfei Gu

A study on cognitive semantic types of Korean counter-expectation connective endings

—Shan Qingcong; Zhao Xinjian

21:30-22:30 – Simpósios

21:30-22:30 – Symposiums

**Simpósio 1 – Cognição, Aquisição da Linguagem e Ensino das Línguas**  
**Symposium 1 – Cognition, Language Acquisition and Language Teaching**

**Mesa 10 / Session 10**

**Moderadora/Chair: Cristina Lopomo Defendi**

<https://zoom.us/j/99478815083?pwd=Q3BZcTZYcFptUElwQm9sY3JSOFJkdz09>

A criatividade emergente em práticas sociais de leitura na sala de aula de PLM

—Aline Salucci Nunes

Construção de sentido mediada por histórias em quadrinhos na aula de português língua de herança

Construction of meaning mediated by comics in the class of Portuguese as a heritage language

—Brízida A.S.L. de Magalhães Caldeira

Produção de sentidos e criatividade nas aulas de língua inglesa: análise de *concrete poems* sob o viés da integração conceptual

—Leonardo Jovelino Almeida de Lima

**Mesa 11 / Session 11**

**Moderadora/Chair: Priscilla Klinger Nogueira**

<https://zoom.us/j/92250539785?pwd=TWgwSWIKMkr6MINYNXo3N1BSV2o1Zz09>

Bridge como recurso pedagógico para a educação plurilíngue

Bridge as a pedagogical resource for plurilingual education

—Adan Phelipe Cunha; Evelise Rabassa

Percepções de alunos de Inglês sobre suas preferências de aprendizagem à luz da abordagem ecológica

Perceptions of English learners on their learning preferences in the light of the ecological approach

—Clarissa de Menezes Amariz; Christine Siqueira Nicolaides

Existem padrões de choro nas fases iniciais do bebê?

—Douglas Alessandro da Silva Teobaldo; Renata Barbosa Vicente

**Simpósio 2 – Cognição, Culturas e Literaturas**

***Symposium 2 – Cognition, Cultures and Literatures***



**Mesa 12 / Session 12**

**Moderadora/Chair: Renata Barbosa Vicente**

<https://zoom.us/j/93890300598?pwd=RDhFVFA5bVFRa05aTERJZWNYclFKQT09>

Os memes de internet e a cultura “shitpost” na discriminação dos estudos feministas  
The memes of internet and cultura “shitpost” in the discrimination of feminist studies  
—Carmem Lúcia da Silva Lima; Renata Barbosa Vicente

Então, entornos – a cidade em criação: o percurso do artista  
—Débora Lima Dantas de Oliveira; Vera Bastazin

Gênese textual e cognição no manuscrito Bahia Humorística do escritor Eulálio Motta  
—Stephanne da Cruz Santiago; Iago Gusmão Santiago; Liliane Lemos Santana Barreiros

**Mesa 13 / Session 13**

**Moderadora/Chair: Lola Geraldine Xavier**

<https://us02web.zoom.us/j/82083124938?pwd=UEpqQ1VNSE1XSnlWXP5ZjUyMk5Ndz09>

Ancient Chinese “collective literary works” – creating meaning from (almost) unintelligible texts  
—Giorgio Erick Sinedino de Araújo

Contributos da Cognição ao processo cognitivo literário: o caso de A-Chan.  
Contributions of Cognition to the literary cognitive process: the case of A-Chan.  
—Maria Célia Lima-Hernandes; Miguel de Senna Fernandes

Entre a poética e a cognição: perspectivas da literatura infantil  
—Marina Miranda Fiuza

**Simpósio 7 – Cognição, Gramática e Discurso**  
***Symposium 7 – Cognition, Grammar and Discourse***

**Mesa 14 / Session 14**

**Moderador/Chair: Nilza Barrozo**

<https://zoom.us/j/98162835868?pwd=YINVK3BQWGHakJGM2xNZko5eitBdz09>

Meme 'bolsomáscara': uma proposta de análise morfossemântico-cognitiva

'Bolsomáscara' meme: a proposal for cognitive-morphosemantic analysis

—Alexandra da Silva Macário; Naira de Almeida Velozo

Avanço no tempo é avanço físico: conceitualizações sobre o tempo em memes sob a ótica da linguística cognitiva

Progress in time is progress in space: conceptualization about time in memes under the optics of cognitive linguistics

—Vinícius da Rosa da Silva Tavares; Maity Siqueira

Nação e política nos discursos de posse de Jair Bolsonaro à luz da teoria da metáfora conceptual

Nation and politics in the Jair Bolsonaro's inauguration speeches in the light of the conceptual metaphor theory

—Vitor Fernandes Gonçalves; Fernanda Carneiro Cavalcanti

**Mesa 15 / Session 15**

**Moderadora/Chair: Jussara Abraçado**

<https://zoom.us/j/91003746161?pwd=VmRON3RIUWlxUIMzVnplcHIJL2Mwdz09>

"Imagine que você...": comparação e construções imperativas de atitude proposicional

—Felipe de Oliveira Tota

Construção hipotética comparativa "como se": operações de perspectivação conceptual

—Graziela Jacques Prestes

A study on the feature of "time and space integrity" of the Chinese syntax from the perspective of cognitive grounding theory

—Jiang Yuxin

2º DIA - TERÇA-FEIRA, 30 DE NOVEMBRO

DAY 2 - TUESDAY, NOVEMBER 30

19:00-19:30

**Conferência 3/ Plenary lecture 3**

Moderador/Chair: Han Lili

**A emergência dos efeitos da formação linguística**  
The emergence of the effects of language training

Dong Yanping

Universidade de Zhejiang, China

<https://zoom.us/j/92868352282>

19:30-20:00

**Conferência 4 / Plenary lecture 4**

Moderador/Chair: Lola Geraldés Xavier

**Investigação sobre o processo de tradução: uma breve visão panorâmica**  
Research into the translation process: a brief overview

Alexandra Assis Rosa

Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa

<https://zoom.us/j/92868352282>

20:00-21:00 – Simpósios

20:00-21:00 – Symposiums

**Simpósio 1 – Cognição, Aquisição da Linguagem e Ensino das Línguas**  
**Symposium 1 – Cognition, Language Acquisition and Language Teaching**

**Mesa 16 / Session 16**

**Moderador/Chair: Wen Zhisheng, Edward**

<https://zoom.us/j/94854088896?pwd=YUZnaVZ0dFRIZUlvWmEyYzA3K3pjUT09>

Processos cognitivos e os seus efeitos na linguagem dos idosos

Cognitive processes and its effect on the language of the elderly

—Ana Alexandra Lázaro Vieira da Silva; Maria João Marçalo

The effects of background speech on college students': perceptual span in English reading

—Zhao Ruijie

An empirical study of self-initiated revisions in timed writing with keystroke log by EFL learners

—Wang Chen

**Mesa 17 / Session 17**

**Moderadora/Chair: Priscilla Klinger Nogueira**

<https://zoom.us/j/98912281243?pwd=RGxwUVQvUFlxb1RNV2VTUmI5dE5PUT09>

O ensino de expressões idiomáticas como estratégia para o ensino e manutenção da língua e cultura de herança

—Claudia Spitz

A ansiedade no desempenho oral do aluno chinês de português língua não materna

Anxiety in oral performance of Chinese learners of Portuguese as a foreign language

—Maria da Graça Gomes Fernandes

Impacto da complexidade da tarefa e da sequenciação na produção oral de aprendentes chineses de português como língua estrangeira

Effects of task complexity and task sequencing on the oral production of Chinese learners of Portuguese as a foreign language

—Sara Gonçalves dos Santos

**Simpósio 2 – Cognição, Culturas e Literaturas**  
*Symposium 2 – Cognition, Cultures and Literatures*

**Mesa 18 / Session 18**

**Moderadora/Chair: Lola Geraldes Xavier**

<https://zoom.us/j/98707550489?pwd=TOFnanNqTm4zZStYM1hROXZNTUIPdz09>

As mil e uma noites no cordel nordestino de Fábio Sombra

—Dayse Oliveira Barbosa

A poesia contínua da literatura e das artes na semiose cognitiva de infância

—Maria José Pereira Gordo Palo

Exploring the communication of a child-friendly culture and child cognitive participation in child-friendly blocks for Shenzhen from a perspective of linguistic ecology.

—Zhong Jiali

**Simpósio 6 – Cognição, Pragmática e Superdiversidade**  
*Symposium 6 – Cognition, Pragmatics and Superdiversity*

**Mesa 19 / Session 19**

**Moderadores/Chairs: Wang Yuying, Maggie & Zhang Xiang, Rodrigo**

<https://zoom.us/j/95419544261?pwd=WHNLak42MU9iQWVVbGRYai9NUzJTZz09>

Os gestos e a direção do olhar em uma narrativa multimodal: uma análise sobre a comunicação não-verbal

—André Lisboa; Maíra Avelar

Correlação entre metáforas e *mindset*: contribuições para o engajamento social de idosos em São Paulo

—Adriana Leite de Almeida Souza; Maria Célia Lima-Hernandes

Anomia e Acesso a nomes nos estudos de localização cerebral: oxigenando os estudos do campo da linguagem em interface com a Psicologia

Anomie and access to names in brain localization studies: oxygenating studies in the field of language in interface with Psychology

—Ingrid de Lima Hernandez; Maria Célia Lima-Hernandes

**Simpósio 7 – Cognição, Gramática e Discurso**

**Symposium 7 – Cognition, Grammar and Discourse**

**Mesa 20 / Session 20**

**Moderadora/Chair: Isabel Poço Lopes**

<https://us02web.zoom.us/j/81875495591?pwd=M2xUL1huTzBleS9wUlo0YlFmK2wvUT09>

Construções de passividade em variedades do Português

Constructions of passivity in varieties of Portuguese

—Marcia dos Santos Machado Vieira

A transitividade das construções oracionais passivas em perspectiva funcional

—Maria Luiza Guimarães da Costa Cruz; Ivo da Costa do Rosário

Gerúndio como estratégia discursiva: análise de construções adverbiais em variedades do português

Gerund as a discursive strategy: analysis of adverbial constructions in varieties of Portuguese

—Thamires Rodrigues Gomes; Maria Célia Lima-Hernandes; Cristina Lopomo Defendi

**Mesa 21 / Session 21**

**Moderadora/Chair: Nilza Barroso Dias**

<https://zoom.us/j/97931054851?pwd=UHRXa09hQmhiYXhDYUxqMWFVMMmRPUT09>

A expressão do tempo futuro nas variedades do português de Portugal, Brasil, Angola, Cabo Verde, Moçambique, Guiné-Bissau e São Tomé e Príncipe: especificidades e semelhanças

The expression of the future tense in the Portuguese varieties of Portugal, Brazil, Angola, Cape Verde, Mozambique, Guinea-Bissau and São Tomé and Príncipe: specificities and similarities

—Jussara Abraçado

Casou quem? Uma análise baseada no uso para a construção de ação-causada<sup>2</sup> em português brasileiro

Married who? A usage-based analysis for the caused-action<sup>2</sup> construction in Brazilian Portuguese

—Larissa S Ciríaco; Clarice Fernandes dos Santos; Thais Maira Machado de Sá

O papel dos pictogramas na ativação de *frames* no *Twitter*

—Renata Palumbo

21:00-22:00 – Simpósios

21:00-22:00 – Symposiums

**Simpósio 1 – Cognição, Aquisição da Linguagem e Ensino das Línguas**  
***Symposium 1 – Cognition, Language Acquisition and Language Teaching***

**Mesa 22 / Session 22**

**Moderadora/Chair: Cristina Lopomo Defendi**

<https://zoom.us/j/96536401999>

Narrativas autobiográficas de migrantes e refugiados: “eu-lá-ontem”, “eu-aqui-agora”

Immigrants’ and refugees’ autobiographical narratives: “there-yesterday me”, “here-now me”

—Igor Amaral Vitral Hollerbach Athayde

Complemento direto e indireto na língua portuguesa: descobrir paradigmas em sala de aula

—Rafael Freitas Matias; Natália Albino Pires

Os desafios do ensino de gramática normativa com viés interacionista em uma escola bilíngue

The challenges of teaching normative grammar with an interactionist approach in a bilingual school

—Shellida Fernanda da Collina Viegas

**Simpósio 2 – Cognição, Culturas e Literaturas**  
***Symposium 2 – Cognition, Cultures and Literatures***

**Mesa 23 / Session 23**

**Moderadora/Chair: Renata Barbosa Vicente**

<https://zoom.us/j/92424341936?pwd=ZnhzWHpRcUFYbG4xUUUpQdjFZ3lCdz09>

Discurso e oratória: “o dom de falar em público?”

Speech and oratory: "The gift of speaking in public?"

—Cleiton Douglas Barros Santos

Benveniste e Vygotsky: uma perspectiva enunciativa da relação entre pensamento e linguagem

—Vlória Patrícia Medeiros Santos

O fortalecimento ou o enfrentamento ao *bullying* através da crença nos *mindsets*

Strengthening or fighting bullying through belief in mindsets

—Waldemar Cavalcante de Lima Neto

**Mesa 24 / Session 24**

**Moderadora/Chair: Lola Geraldine Xavier**

<https://zoom.us/j/6372321261>

O sabor da batida a viajar pela memória  
The taste of "batida" traveling by memory  
—Antonio Rafael Marçal da Silva

O fenómeno da consciência enquanto literatura  
Consciousness as literature  
—Luís Carlos S. Branco

Uma abordagem semântica em *Marcha fúnebre* de Osman Lins  
A semantic approach in Osman Lins' *Marcha fúnebre*  
—Isis de Paula Oliveira de Albuquerque

**Simpósio 7 – Cognição, Gramática e Discurso**  
***Symposium 7 – Cognition, Grammar and Discourse***

**Mesa 25 / Session 25**

**Moderadora/Chair: Isabel Poço Lopes**

<https://zoom.us/j/6968877149>

Aparentes contradições entre gestos de negação produzidos em co-ocorrência com enunciados verbais positivos: uma abordagem cognitiva e multimodal  
—Beatriz Fabiane Graça Santos; Maíra Avelar

An analysis on the metaphorical usage of Chinese "metal" words and its comparison with English counterparts  
—Qianrong Huang

Análise de duas ocorrências multimodais dos dêiticos locativo-espaciais "There" e "Aí" em programas de TV.

Analysis of two multimodal occurrences of the locative-spatial deictics "There" and "Aí" in TV shows.  
—Victor Lima dos Santos; Beatriz Graça; Maíra Avelar



**Mesa 26 / Session 26**

**Moderadora/Chair: Jussara Abraçado**

<https://zoom.us/j/96642714121?pwd=NHhwbVVSbzR2Y2FTbFBnYkdFZllovQT09>

Um estudo das cláusulas para + infinitivo na organização argumentativa do discurso  
A study of the clauses “to + infinitive” in the argumentative organization of discourse  
—Amanda Heiderich Marchon

O papel da correlação linguística condicional inovadora: uma mudança paradigmática  
The role of the innovative linguistic conditional correlation: a paradigmatic change  
—Marcello Ribeiro

A ativação de *frames* no jogo discursivo  
Activation of frames in the discursive game  
—Zilda Gaspar Oliveira de Aquino

3º DIA - QUARTA-FEIRA, 1 DE DEZEMBRO

DAY 3 - WEDNESDAY, DECEMBER 1

19:00-20:00 – Simpósios

19:00-20:00 – Symposiums

**Simpósio 1 – Cognição, Aquisição da Linguagem e Ensino das Línguas**  
**Symposium 1 – Cognition, Language Acquisition and Language Teaching**

**Mesa 27 / Session 27**

**Moderadora/Chair: Cristina Lopomo Defendi**

<https://zoom.us/j/93237266798>

Análise de construções linguísticas topicalizadas nos parágrafos de texto dissertativo–argumentativo das redações do ENEM

Analysis of topicalized linguistic constructions in the dissertation – argumentative text paragraphs of the ENEM writings.

—Alicia Auxiliadora Nunes Arruda; Renata Barbosa Vicente

Memes e projeções no ensino de literatura: A projeção nos memes como atração para o estudo de literatura

—Aline Pereira de Souza; Beatriz Quirino Arruda Doná

Didatização do gênero artigo de opinião à luz do interacionismo sociodiscursivo

Didatization of the opinion article genre in the light of socio-discursive interactionism

—Francisco Menezes Da Silva; Adair Vieira Gonçalves

**Simpósio 3 – Cognição e Tradução**

***Symposium 3 – Cognition and Translation***

**Mesa 28 / Session 28**

**Moderadora/Chair: Alexandra Assis Rosa**

<https://zoom.us/j/99200002426?pwd=UIFlczJFZGthUUtORENRaEN1UWI0Zz09>

Descascando o abacaxi: os desafios na adaptação de uma tarefa de compreensão de expressões idiomáticas para a língua inglesa

“Peeling a pineapple”: challenges on adapting an idiom comprehension task to the English language

—Caroline Girardi Ferrari; Maity Siqueira

Tradução de metáforas da obra “a arte da guerra”: uma análise na perspectiva da teoria da metáfora conceptual

Translation of metaphors of the work “the art of war”: an analysis from the perspective of the conceptual metaphor theory

—Shiyue Li

**Simpósio 4 – Cognição e Interpretação**

***Symposium 4 – Cognition and Interpretation***

**Mesa 29 / Session 29**

**Moderadora/Chair: Maria da Graça Gomes Fernandes**

<https://zoom.us/j/99000629810>

The importance of prosody in speech intelligibility: Chinese-Portuguese interpreting difficulties (first approaches).

—Ana Margarida Belém Nunes; Bruno Camacho da Côte

Como avaliar a metaforicidade: cuidados metodológicos na elaboração de um teste psicolinguístico

Assessing metaphoricity: methodological cautions in designing a psycholinguistic task

—Dalby Dienstbach

O estudo bibliográfico das metáforas conceptual e esquemas imagéticos da língua brasileira de sinais e a língua de sinais francesa

—Renata Alves Orselli

**Simpósio 6 – Cognição, Pragmática e Superdiversidade**  
**Symposium 6 – Cognition, Pragmatics and Superdiversity**

**Mesa 30 / Session 30**

**Moderadores/Chairs: Maria Luisa Ortiz Alvarez & Zhang Xiang, Rodrigo**

<https://zoom.us/j/92077472637?pwd=MmV5dDJDREJHdm13ZGI2Unp2SjdwQT09>

O paisagismo linguístico da Língua Portuguesa em Olivenza – o caminhar de uma língua  
The linguistic landscaping of the Portuguese language in Olivenza – the journey of a language  
—Elisangela Baptista de Godoy Sartin

Cognição e variantes do Português: os desafios do pluricentrismo  
Cognition and Portuguese variants: the challenges of pluricentrism  
—Maria João Marçalo; Esmael do Nascimento Patrício Fernandes; Ana Alexandra Silva

**Simpósio 7 – Cognição, Gramática e Discurso**  
**Symposium 7 – Cognition, Grammar and Discourse**

**Mesa 31 / Session 31**

**Moderadora/Chair: Isabel Poço Lopes**

<https://zoom.us/j/93775377132?pwd=ZE9XSXVsbVZXNVN2QkkxRIhrbTRpdz09>

Referenciação: os vícios de estereótipos legitimadores da *Operação Chacina em Jacarezinho*  
—Eliana da Silva Tavares

Antroponímia inovadora no Brasil: a contribuição dos esquemas construcionais  
—Letícia Santos Rodrigues

O conceito de cegueira semântica em Wittgenstein: como experienciar significados?  
Wittgenstein's concept of meaning-blindness: how to experience meanings?  
—Paulo Alexandre Moutinho Barroso

20:00-21:00 – Simpósios

20:00-21:00 – Symposiums

**Simpósio 1 – Cognição, Aquisição da Linguagem e Ensino das Línguas**  
**Symposium 1 – Cognition, Language Acquisition and Language Teaching**

**Mesa 32 / Session 32**

**Moderadora/Chair: Cristina Lopomo Defendi**

<https://zoom.us/j/92400633086?pwd=SUNEMG0wRzBpYlVMc1ZHM2w1SUsyUT09>

Funções cognitivas: analisando estratégias de ensino no Instagram

Cognitive functions: analyzing teaching strategies on Instagram

—Cleudinea Paurá Silveira; Thatiana Silva Santos; Manuela Maria Cyrino Viana

O gênero autobiografia na fala infantil: marcas da relação gesto-fala no Brasil, em Moçambique e em Portugal

The autobiography genre in children's speech: marks of the gesture-speech relationship in Brazil, Mozambique and Portugal

—Marianne Carvalho Bezerra Cavalcante; Evangelina M. B. Faria; Paula M.S. da Silva

A semântica da comunicação científica e a educação de cientistas

The semantics of scientific communication and the education of scientists

—Rosana Ferrareto Lourenço Rodrigues

**Mesa 33 / Session 33**

**Moderadora/Chair: Priscilla Klinger Nogueira**

<https://zoom.us/j/97031000374?pwd=TXpscFVJRnBqSERLZjhBZE5kRWHaUT09>

Estratégias adotadas por brasileiros no ensino e manutenção do português como LH em contexto pandêmico

Strategies adopted by Brazilians in the maintenance of Portuguese as a HL in pandemic context

—Alexandre Yuri Ribeiro Guerra

Elementos do caractere chinês e dificuldades no ensino-aprendizagem de mandarim como língua adicional

Elements of Chinese character and challenges in teaching-learning Mandarin as additional language

- Andréia Hiromi Mano

**Simpósio 2 – Cognição, Culturas e Literaturas**  
***Symposium 2 – Cognition, Cultures and Literatures***

**Mesa 34 / Session 34**

**Moderadora/Chair: Renata Barbosa Vicente**

<https://zoom.us/j/97084042233?pwd=Szl0Z2p6cmMvVFRzV3JZVkVMRldhQT09>

Tomasello, Vygotsky e Benveniste: um diálogo possível sobre a linguagem

—Arlene Frutuoso Coelho de Oliveira

Cognição, linguagem e comunicação: notas sobre o dialogismo a partir das teorias de Peirce e Hannah Arendt

Cognition, language, and communication: notes on dialogism from the theories of Peirce and Hannah Arendt

—Ricardo Giau Bortolotti

Impactos da pandemia no cenário do ensino de línguas: relações entre linguagem, cultura e tecnologia

—Salvia de Medeiros Souza; Renata Barbosa Vicente

**Simpósio 6 – Cognição, Pragmática e Superdiversidade**  
***Symposium 6 – Cognition, Pragmatics and Superdiversity***

**Mesa 35 / Session 35**

**Moderadores/Chairs: Maria Luisa Ortiz Alvarez & Zhang Xiang, Rodrigo**

<https://zoom.us/j/98666446525?pwd=dWdmUDY4T25mVXljcFpuTHZTa2pWQT09>

As implicações das políticas públicas na transmissão da língua de herança lusófona

—Eliete Sampaio Farneda

Artérias Emaranhadas: linguagens e interações da superdiversidade

Entangled artérias: languages and interations of superdiversity

—Lucilene Lisboa Rehberg

Práticas de letramento e *WhatsApp*: estudo de caso no contexto de Português como Língua de Acolhimento, à luz da superdiversidade

Literacy practice and *WhatsApp*: case study in the context of Portuguese as a Host Language, in the light of the superdiversity

—Rosyanne Louise Autran Lourenço

**Simpósio 7 – Cognição, Gramática e Discurso**

***Symposium 7 – Cognition, Grammar and Discourse***

**Mesa 36 / Session 36**

**Moderadora/Chair: Nilza Barroso Dias**

<https://zoom.us/j/92540400116?pwd=eDhROTVEUHV1dFNNT015UnBRaEdCUT09>

Construções gramaticais de concessividade–comparação e de repreensão: panorama de estudos sobre fenômenos em PB a partir de *websites*

—Gabriela da Silva Pires

Construções contrastivas com “enquanto que” e “sendo que”

Contrastive constructions with “enquanto que” and “sendo que”

—Nila Barroso Dias

As cláusulas temporais intercaladas sob a ótica da iconicidade e da marcação

—Sávio André de Souza Cavalcante

**Mesa 37 / Session 37**

**Moderadora/Chair: Jussara Abraçado**

<https://zoom.us/j/6372321261>

Pares correlativos: aproximações à iconicidade em editoriais

—Pedro de Oliveira Rodrigues

Cláusulas desgarradas e insubordinadas em PB

—Violeta Virginia Rodrigues

21:00-21:30

**Conferência 5/ Plenary lecture 5**

**Moderador/Chair: Cristina Lopomo Defendi e Renata Barbosa Vicente**

**Complexidade linguística e processos de corporeamento**

**Linguistic complexity and embodiment processes**

**Maria Célia Lima-Hernandes**

**Universidade de São Paulo/CNPq–Grupo de Pesquisa Linguagem e Cognição**

<https://zoom.us/j/92272557947?pwd=N1RONzZJN1pLS2w1K0gvL2xUVHdvdz09>

21:30-22:00

**Conferência 6/** Plenary lecture 6

Moderador/Chair: Wang Yuying, Maggie

**Estudos de Tradução e Interpretação na Perspetiva de Translanguaging: Teoria, Investigação e Prática**  
Towards a Translanguaging Lens for Translation/Interpreting Studies: Theory, Research and Practice

Han Lili, Wen Zhisheng (Edward)

Macao Polytechnic Institute

<https://zoom.us/j/92272557947?pwd=N1RONzZJN1pLS2w1K0gvL2xUVHdvdz09>

22:00-22:30

**Encerramento do evento/** Closing Event

<https://zoom.us/j/92272557947?pwd=N1RONzZJN1pLS2w1K0gvL2xUVHdvdz09>



澳門理工學院  
Instituto Politécnico de Macau  
Macao Polytechnic Institute



Universidade  
de São Paulo



UNIVERSIDADE  
FEDERAL RURAL  
DE PERNAMBUCO



INSTITUTO  
FEDERAL  
SÃO PAULO



uff Universidade  
Federal  
Fluminense